

主编 / 钱理群 洪子诚



大 学 卷

体悟世间最美的吟唱
为了一种诗意的生活
让诗陪伴我们一生

诗歌读本

本卷编者 / 姜涛



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

主编 / 钱理群 洪子诚



大学卷

诗歌读本

本卷编者 / 姜涛

广西师范大学出版社

· 桂林 ·

图书在版编目(CIP)数据

诗歌读本. 大学卷 / 钱理群, 洪子诚 主编; 姜涛 编.
—桂林: 广西师范大学出版社, 2010. 10
ISBN 978 - 7 - 5633 - 9964 - 2

I. ①诗… II. ①钱… ②洪… ③姜… III. ①诗歌—
文学欣赏—世界 IV. ①I106.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 127844 号

总 监 制: 郑纳新
组 稿: 郑纳新
责任编辑: 张玉琴
封面设计: 徐蕾娜
版式设计: 赵 瑾

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市中华路 22 号 邮政编码: 541001)
网址: <http://www.bbtpress.com>

出版人: 何林夏

全国新华书店经销

销售热线: 021 - 31260822 - 129/139

山东临沂新华印刷物流集团有限责任公司

(山东省临沂市高新技术开发区新华路东段 邮政编码: 276017)

开本: 889mm × 1 194mm 1/32

印张: 9.25 字数: 125 千字

2010 年 10 月第 1 版 2010 年 10 月第 1 次印刷

定价: 22.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷单位联系调换。

(电话: 0539 - 2925659)

让诗歌伴随一生

——《诗歌读本》总序

钱理群

奉献给读者的这套《诗歌读本》，共分六卷：《天籁之声——学前（0—6岁）卷》，《成长之歌——小学（7—12岁）卷》，《生命幻想曲——初中（13—15岁）卷》，《心中的诗——高中（16—18岁）卷》，《诗道寻踪——大学（19—22岁）卷》（此卷读者可含大学毕业以后的青年人、中年人），《憩息诗乡——老人（60岁以后）儿童（7—12岁）合卷》。

读者不难看出我们的“雄心”：《诗歌读本》的对象涵盖各个年龄层次的读者，我们的编辑理念是：“让诗歌伴随一生。”

读者自然要问：你们为什么要编这样一套书？你们如何编这套书？

我们的编辑灵感，来自中国的“诗教”传统。其实，不仅是中国，世界许多民族，特别是希腊、印度这样的古老民族，都有一个诗教传统。

所谓“诗教”，按我们的理解，它有广义和狭义两个方面。从大的方面说，也是更接近本义的，就是要以诗来管理、教化社会，以诗治国。这就是《诗大序》所说：“厚人伦，美教化，移风俗，莫近于诗。”这里有一个核心的治国理念，即对人心、民心、民情的重视。观人心、民心、民情的最好途径，就是听其声，所以又有“治世之音安以乐，其政和；乱世之音怨以怒，其政乖；亡国之音哀以思，其民困”之说。这就是所谓“诗可以观”的功能。按儒家的理念，诗的最大功能还是对人

的精神的引导、教化,这就是孔夫子所说的“入其国,其教可知也。其为人也温柔敦厚,诗教也”(《礼记·经解》)。也就是要通过诗歌的吟诵,发泄不满和悲苦,使情绪得以平复(“诗可以怨”),然后,通过诗的移情兴发、潜移默化作用,涵养人的中和之性情(“诗可以兴”),由个人心灵的净化、性情的温柔敦厚,进而发展为人与人关系的融合,弥漫于家庭、社会以至国家,就可以达到天下的长治久安与和谐(“诗可以群”)。

对这样的儒家的以诗治国观,历来是有不同看法的,也有尖锐的批评,这里不作讨论。我们注重的是其中的一个合理因素,即对人的心性、内在精神世界以及人伦关系的重视,强调诗歌对提升、净化人的心灵的作用,移风易俗的作用。由此,我们想起了人们已经熟知的“人诗意地栖居”的理念,这样的联想大概是有道理的。

一位中学老师对这一理念作了这样的阐述:“人生活在两个世界里。首先我们生活在现实世界里,生活在一个世俗化的世界里,生活在一个充满着丑陋和污浊的世界里。但这绝不是生活的全部。我们每一个人还拥有另外一个世界,那是一个意义的世界,是一个诗意的世界”。这位老师说,“为了一种诗意的生活”,这就是我们今天需要阅读诗歌的“第一条理由”(马小平:《走近诗歌》)。

这自然是有感而发:今天的中国,人的情感的沙化,趣味的粗鄙,精神的沉沦,心灵的扭曲,人伦的丧失,人际关系的冷漠,都已十分严重,构成了真正的民族精神危机、社会危机。面对这样的现实,我们作为普通的教师、学者、普通百姓,总体上会有无能为之感;但我们还可以“救出自己”,这就是我经常说的,我们至少可以在自己和周围的小圈子里,创造一种“有意义的生活”,“诗意的生活”。这绝不是对现实的逃避,恰恰是以我们自己的方式,在我们力所能及的范围内,对精神失落的现实的补救。而要创造有意义的诗意的生活,最重要也是最简捷的途径,就是阅读诗歌。这也是我们提出“让诗歌伴随一生”的理念的最基本的意义:在不间断的诗歌阅读中,人将永远保持对生命意义的探寻,对真、善、美的向往与追求,永远保持不断提升

和净化自我心灵的态势,这确实是一个人一生的生命命题,也是我们面对假、恶、丑,必须坚守的最后的人生底线。

我们不仅自己读,还要和朋友一起读,至少要和家人一起读。这样,我们不仅有充满诗意的生命个体,还有读诗写诗的家庭,读诗写诗的朋友圈。在这无诗、排斥诗的时代里,坚守一种诗的个体与群体的“存在”,哪怕是十分微弱的存在,这本身就是一首“诗”,一种意义。我们编选这一套《诗歌读本》,也是为了创造一个由编者、出版者、读者共同组成的诗的精神共同体。至少在我们拿起这套书时,能够感受到一点诗意,感受到现实中所稀缺,因而不免有些怪异,但却超越时空,永恒的美好的诗歌,美好的人生的“存在”,这就够了。

“诗教”,还有一层意义,就是重视和强调诗歌在儿童和青少年教育中的特殊作用,这也是诗歌的教化功能的一个重要方面。

这首先是基于诗歌和儿童、青少年本原性的亲和力,诗与童心的内在契合。如一位儿童文学研究者所说:“人天生即具备歌唱的本能”,“在声音与节奏、韵律与情感之间,儿童天生地即与诗有一种最亲密的联系”,诗的创造“植根于这种原初的天才的想象力和本质性的儿童精神生活中”(李咏吟:《诗教与儿童精神生活的自由》)。如一位中学老师所说:“几乎在每一个人的一生中,都有一段诗意盎然的岁月,那是多愁善感、混沌初开的青春期,迷惘执著的深情,敏感纤细的心灵,仿佛只有诗歌才能诉说满腹的心思,书写对生活的最初的感应,因而,每个年轻人天生地就是诗人。”(严凌君:《人间的诗意——人生抒情诗读本·前言》)

于是,就有了阅读诗歌的第二条理由:“诗歌是教育,而且是最好的教育,它增进人与人之间的沟通——因为诗歌是诗人灵魂的产物,灵魂的交谈方式是最能抵达根本的交流方式”,而且“诗歌能够使我们获得对世界最好的理解”。(马小平:《走近诗歌》)

而儿童教育学者们更看重诗歌的两个教育功能:首先,诗教“不仅适合儿童的天性”,而且“有助于激活(孩子自身潜在的)人类本原的精神自由与想象力”;而儿童心灵自由的保护与培育,又是人的“生

命中最伟大的事件”，这不仅对儿童个体生命的终身发展，而且对民族精神的健全发展，都是至关重要的。其二，诗教“有助于儿童建立个人与古典文明或民族思想文化价值传统”，以及人类文明传统之间的“亲和联系”（李咏吟：《诗教与儿童精神生活的自由》）。这也是由诗歌的本性、本质所决定的：诗在文学的文类中，是最具精神性的，因此，杰出、伟大的诗人的诗，总是集中了时代的个体精神、民族精神和人类精神。在这个意义上说，读诗，特别是经典诗歌，是承接民族和人类文明精神成果的最佳途径。编选中国和世界最出色的诗歌，促进文明的传承，正是我们这套《诗歌读本》的一个重要动因和目的。

这当然也是有感而为。正值诗意年龄的儿童、青少年却不读诗，他们的生活也了无诗意，这是我们必须面对的教育现实。究其原因，首先是在应试教育的狂澜下，诗歌也以应试的面目出现，“那种非生命形态，是肢解后的残句片语，接受着一种指令性的观赏”，知识的灌输，解剖式的分析，使得最应亲近诗的孩子，望诗而生畏（原珠海一中老师曾宏燕语）。

对诗的挑战，还来自电影电视动画。如研究者所分析：“对于儿童来说，生命经验有限，观看动画艺术自然有助于激发他们的想象力”，但电影、电视、动画的想象是“直接的，确定的，图像化的，它具有一种特别的强制性，即让接受者没有自我创造和自我独立想象的空间，只有被动接受和感知的自由”，因此，“我们如果只重视动画艺术，那么，很可能全世界儿童的想象力将来都是一样的”。这就会导致一个“十分可怕”的后果：“儿童的精神想象没有了自由和无限的可能性”。这样，通过诗歌的阅读来保护儿童的自由的想象力和个人创造力，就具有了特殊的重要性。可惜，至今中国的教育界和诗歌界，还很少有人注意到这“诗与视觉艺术本质上的对抗性”（李咏吟：《诗教与儿童精神生活的自由》），还不懂得越是面对教育手段的科技化，恢复诗教传统就越具有迫切性。我们编辑这套《诗歌读本》，为“诗教”而大声疾呼，实在是出于诗歌教育因应试、因视觉艺术的冲击而被边缘化的隐忧。

但我们也有自己有限的信心,还是基于前面所说的诗歌与人,特别是儿童、青少年本原、本质上的血缘关系,即所谓“人在,诗在;青春永在,诗永生”。我们甚至觉得,教育的所有领域:幼儿教育,小学教育,中学教育,以至大学教育,成年教育,老年教育,都是诗歌“展翅飞翔”的广阔天地。这些年,诗歌界一直在讨论如何走出只有诗人读诗的小圈子和困境,却很少注意到诗教给诗歌发展和传播带来的巨大空间和可能性。而在我看来,一个时代的诗歌的生命力,很大程度上要看诗歌能否进入年轻一代的精神生活。因此,编选这套《诗歌读本》,也是一次沟通诗歌界与教育界,大学与中小学教育的自觉努力,因此请来了诗歌研究的专家洪子诚教授和我共同担任主编。本书的编者也大都是诗人和诗歌研究者,这样也就同时增强了这套《诗歌读本》的学术含量。

我们确实是把《诗歌读本》的编选当作学术工作来做的。这就说到了我们“如何编”,即按照什么原则来编选,其理论依据是什么的问题。大体有两大依据和原则。

我在编辑工作一开始,就提出“人类个体发生和系统发生的程序相同,儿童时代又经过文明发达的历程”的人类学基本原理,是我们编选这套《诗歌读本》的理论基础”(《〈诗歌读本〉编选杂想》,文收《钱理群语文教育新论》,华东师范大学出版社,2010年出版)。我们强调,人对诗歌的阅读是一个生命的成长的过程;也就是说,人在生命成长的不同时期——童年,少年,青年,中年,老年,和诗歌发生不同的关系,有不同的诗歌阅读的需求和期待。因此,我们要根据人的生命成长、心理发展的不同需求来编读本,在人生命和心理发展的不同阶段,提出不同的诗教要求,也就有不同的选文与编排。

我们正是根据这样的编辑思路,将全书分为六卷——

学前卷。分两个阶段:从出生到进幼儿园之间的诗歌,是父母吟唱给孩子听的,是所谓“母歌”。其特点是诗教与乐教的统一,突出的是“歌”的特点,只为好听,意义并不重要。孩子在聆听、歌唱中学习母语,培养孩子的听觉思维,在听中感悟生命的欢乐、自由和神秘。

从孩子进幼儿园开始,就意味着进入一个群体,进入了“儿戏”阶段。其最大特点,是群体的歌、舞、诗、画的统一,是更接近原始艺术的。我们在这一卷里,编选的“游戏歌”、“问答歌”、“数字歌”、“连锁调”、“谜语歌”、“拗口令”、“颠倒歌”等儿歌,都有这样的特点。这一时期的诗教的主要功能是在语言游戏中培育孩子对语言(特别是语音)的感觉与趣味,对五官,特别是听觉、视觉、躯体的感觉,培育孩子的自由想象力。

小学卷。和学前相比,这一阶段的诗教有三大特点:一是直接面对文本,逐渐和歌、舞、画分离,成为独立的文字阅读;二是由群体的游戏性阅读变成个体的阅读行为;三是除声音层面外,开始注意诗歌的意义层面。

因此,本卷的编选突出的是“儿童的幻想”、“儿童的情感”、“儿童的生活”(包括儿童家庭和集体生活以及儿童在大自然中的生活)、“儿童的智慧与德行”等,其功能在培育童心,童趣,童思,性情、情感、智力和品德的全面发展。

本卷虽不分初小和高小,但特地编选了主要供小学高年级学生阅读的“少男少女们的歌唱”和“祖国土”两个单元,突出“成长”的主题,表现少年意气和精神,并引导孩子的视野由家庭、学校,扩展到祖国与世界。

本卷诗歌的诗体也很丰富,除儿童诗之外,还有童话诗、寓言诗、哲理诗等。

初中卷。少年时期是人一生中感觉最敏锐,情感最丰富,想象最活跃,自我意识开始觉醒,心理变化最大的时期。适应这样的成长特点,我们将本卷的诗歌定位为“生命幻想曲”,以生命母题组织单元,展现人和自然的关系,人与自我、他人、社会,以及历史的关系,这都是少年期最基本的生命命题。所选的诗歌,大都充满浪漫主义的激情和丰盛、无羁的想象,并且充溢着生命的亮色,这是为孩子一生的精神成长垫底的。

少年也是诗的自觉意识觉醒的时期。为此,我们特地组织了诗

的要素单元,对每首诗都作了详尽的导读,引导学生鉴赏诗歌,并撰写了介绍诗歌基本知识的专题,引导孩子自己朗读诗、写诗。

高中卷。学生从少年逐步走向青年,思想、感情都趋于复杂,这是接触现代诗的最佳时期。因此,本卷以现代诗的阅读与鉴赏为中心,分别展示现代诗的多义性、风格和抒情方式的多样性,以及现代诗的结构和层次。除导读之外,还编选了有关的分析、讨论文章,以引导学生对诗歌的理解逐渐进入诗学的层面,在感性的激发之外,也多一些理性的沉思。

高中卷我们也设置了“中国古诗词鉴赏”部分,试图引导学生从中国古诗词的特点入手,去鉴赏中国传统诗歌。每首诗后面,都附录了研究专家精到的点评和相应的阅读提示,目的不仅是帮助学生理解诗本身,更提供鉴赏方法,以便学生能够举一反三。

大学卷。大学和大学以后阶段的诗歌读者,大都本身就是诗人或诗歌研究者,他们对诗歌有一种迷恋和探索热情,因此,本卷的定位是:“诗道寻踪”。从表面上看,似乎更偏向于对“诗”本身的理性思考,所展现的是“诗歌在现代社会的位置及诗歌文化的多个侧面”。但诗的背后,仍有人、人的精神世界;诗学所要追问的,最终是诗道,人之道。它涉及精神与身体,个体和社会、历史,语言和人的思维,古与今,中与西,以至纯与不纯,小与大,自由与规范,少数与多数等社会、历史、美学、哲学问题。如本卷编者所说:“读一首诗,同时也是接近一种生活方式和想象方式;理解诗歌的目的,最终在于理解自我,理解那洋溢在语言之中的、生生不息的精神创造力。”——这样,对诗的理解,又回到最初的个体生命的精神自由与创造:这也是诗教的本质。

老人儿童合卷。这是人的生命的一个合题:老人与儿童相遇。这也是诗教的一个合题:老人和孩子一起读诗。本卷命名为“憩息诗乡”,诗分“天道”、“人心”、“童心、童趣”三篇,而且全选中国古典诗词,这都有返元、归根之意。

这样,本书的编选也就此画了一个圆圈。

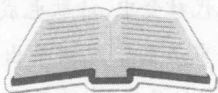
这套《诗歌读本》编选的第二个原则,是追求“家庭诗教”、“学校诗教”、“社会诗教”的合一。因此,本书定位为这三类诗教的阅读读本,它的预设读者是家庭的祖、父、孙三代人,学校老师与学生,以及社会上热爱诗歌的老、中、青三代人。

我们特别注重的,是家庭诗教。这是一个至今没有引起充分重视的教育问题,却又存在着巨大的需求。家庭诗教的最大意义,在于为家庭营造一个浓郁的诗性空间,让亲情在诗中得到升华,研究者甚至说:“当每个家庭都自由地传出诵诗声与音乐声时,中国的现代文明就会产生真正的变化”(李咏吟:《诗教与儿童精神生活的自由》)。《诗歌读本》编选的一个重要动因,就是要为家庭诗教提供一个切实可用的文本,具体可操作的途径。我们设想,家庭诗教可以以不同方式贯穿一生的阅读。学前阶段,以“母教”为主,由母亲(或父亲)给孩子吟诵诗歌,或父母和孩子一起做“儿戏”,在游戏中读儿歌。小学(尤其是初小阶段),由家长和孩子一起读诗,家长给以适当的讲解。初中、高中和大学阶段的诗教,应以孩子的自主阅读为主,但家长也要自己读诗,这既是自我精神提升的需要,而且也可以和孩子一起讨论诗,交换彼此阅读的体会,这应是父母和青少年时期的孩子进行精神交流的一个较好方式——在这一时期孩子和父母的交流常有障碍,一起讨论诗,是最容易沟通的。最后,是老年的祖父母和幼年的孙子、孙女一起读诗,这既是彼此的精神需要,也是沟通祖孙辈的较好途径。

这样,诗歌就真的伴随我们一生的健康成长,伴随我们家庭的健全发展了!其乐何如,其乐何如!

2010年3月3日—4日

写给本卷的读者



相对于小说、戏剧，诗歌似乎是一种比较“轻”的文体，专门处理微妙复杂的内心世界，词句的精美、情感的浓烈、想象的奇特，也是一般读者对诗歌的期待。诗之为诗，当然与这些特质相关，但诗歌也不止于此。事实上，在“泄露灵魂的隐秘”之外，诗歌与人类的社会生活之间，存在着多重维度的关联。作为一种特殊的文化方式，它也提供着更为广阔的审美、认知和情感空间。

中国是个“诗歌大国”，诗的传统源远流长。在这一“传统”中，诗并不简单是一种“文学”，而更多是一种文明方式，所谓“兴于诗，立于礼，成于乐”，“不学诗，无以言”，其功用显现于政治、伦理、教化，乃至社会交往诸多方面。在西方，诗也与哲学、历史、科学紧密相关，如《浮士德》、《神曲》这样殚精竭虑的大作，都凝聚了整体性的思想和经验。近代以来，知识分工体系的建立，以及新教育的兴起，改变了文化生活的前提，报刊媒体的发展，也塑造出新的阅读、传播和评价机制。浪漫主义之后，随着现代自我观念的强化，以某种内在表达为核心的抒情诗，也逐渐成为诗歌的主要类型。虽然诗与“政教”的关联并没有断绝，在特定的年代甚至还会强化，但从总体上看，它越来越成为一种纯粹的文学，不可避免地被视作有别于其他领域的专门、狭窄、私人性质的活动，诗的阅读和传播，也似乎更多发生在封闭的作品与孤独的个体之间。

上述趋势不可逆转，诗歌的边缘化也是一个不争的事实，即

便如此,它的文化功能也依然保留。除了记录时代生活、表达集体经验,在“祛魅”的现代社会中,诗歌也成为保持丰富感性的一块领地,成为一股从沉重历史中脱颖而出的力量。诗歌的公共性,不仅来自对既定的文化尺度、审美习惯的重申,更是依靠对语言的重新组织,来构造另一种现实,不断刷新对社会、历史的认知,用英国诗人雪莱的话讲:诗人是现代社会未被承认的“立法者”。这种说法十分夸张,但诗人的想象力与历史现实之间的紧张,的确构成了诗歌这一文化方式,在日趋边缘的同时又仍源源不断展开的动力。

这套读本的高中卷,从风格、韵律、结构、意蕴等多个角度,向读者介绍了诗歌的形式特点,也提供了阅读诗歌、进入诗歌的具体门径。本卷的目的,是尝试从一种更开阔的诗学视角、文化视角,展示诗歌在现代社会中的位置及诗歌文化的多个侧面。本卷共分成九个单元,前面四个单元(“纯诗”与“不纯”的诗、诗歌中的“小”与“大”、用身体来思想、“及物”的想象),主要是从具体手法、修辞的角度,呈现诗歌在经验领域及表现方式的独特性;后面五个单元(从“立法者”到“炼金术士”、新诗的自由与规范、一首诗从另一首诗中诞生、献给无限的少数人、中西诗歌之间),则将话题扩展到文化与诗学的层面,分别关注了诗人形象的流变,诗歌形式的打破与重建,诗人创造力之间的传递性,诗歌阅读的方法,以及中西诗歌的翻译及比较,等等。在一首首名篇佳作的赏析之外,本卷也收录了一些批评性、学术性的文章,增加一点“研究”的眼光,无疑会拓展读诗的视域。

总之,读一首诗,同时也是接近一种生活方式和想象方式;理解诗歌的目的,最终在于理解自我,理解那洋溢在语言之中的、生生不息的精神创造力。

目录

感恩来刊食里 元单三第

1 总序:让诗歌伴随一生(钱理群)

1 写给本卷的读者

第一单元 “纯诗”与“不纯”的诗

2 雨后(穆木天)

4 四月与沉寂(托马斯·特朗斯特罗姆)

6 雨中的马(陈东东)

8 美国诗歌(路易斯·辛普森)

9 阿尔弗瑞德·普鲁弗洛克的情歌(T.S.艾略特)

23 何谓“纯诗”(梁宗岱)

25 不纯诗问题(赵毅衡)

第二单元 诗歌中的“小”与“大”

29 三年以后(保尔·魏尔伦)

31 日子(北岛)

32 懂事年龄(顾城)

- 34 鹰·雪·牧人(昌耀)
- 35 沙子(戈麦)
- 37 南方(豪·路·博尔赫斯)
- 39 魏尔伦笔下的“小东西”(哈罗德·尼柯孙)
- 42 诗与感觉(朱自清)
- 43 两类不同的诗人(维·阿莱桑德雷)

第三单元 用身体来思想

- 46 我歌颂肉体(穆旦)
- 49 夜步十里松原(郭沫若)
- 51 石榴(保尔·瓦雷里)
- 53 丽达与天鹅(维廉·巴特勒·叶芝)
- 55 风景(辛笛)
- 57 来访(奥克塔维奥·帕斯)
- 59 我读着(多多)
- 61 肉感与思想结合的诗人(唐湜)
- 65 像闻玫瑰花一样感受思想(T. S. 艾略特)

第四单元 “及物”的想象

- 69 秋颂(约翰·济慈)
- 72 西班牙(温斯坦·休·奥登)
- 77 三棵树(加夫列拉·米斯特拉尔)
- 79 天安门(闻一多)
- 81 来自写作的边境(谢默思·希尼)
- 83 诗歌是一种“伪陈述”(瑞恰慈)

- 86 诗如何对应于现实(谢默思·希尼)

第五单元 从“立法者”到“炼金术士”

- 93 自己之歌(节选)(瓦尔特·惠特曼)

- 97 信天翁(波德莱尔)

- 99 我坐在窗前(约瑟夫·布罗茨基)

- 102 纪念碑(江河)

- 106 傍晚穿过广场(欧阳江河)

- 112 祖国(或以梦为马)(海子)

- 115 秋(海子)

- 116 写作(韩东)

- 118 诗人是未经公认的立法者(雪莱)

- 122 一类诗人的消失(程光炜)

第六单元 新诗的自由与规范

- 127 十四行二十七首(节选)(冯至)

- 130 秋之色(林庚)

- 132 我的记忆(戴望舒)

- 134 致敬(节选)(西川)

- 141 ○档案(节选)(于坚)

- 151 自由诗与自然诗(林庚)

- 156 新诗应该是自由诗(废名)

第七单元 一首诗从另一首诗里诞生

- 160 穆旦《诗八首》与杜甫《秋兴八首》(王毅)

- 169 附:诗八首(穆旦) (汉·张衡) 美里干立秋同成者 08
- 173 秋兴八首(杜甫) (唐·杜甫) 美里干立秋同成者 08
- 178 尺八的故事(吴晓东) (唐·杜甫) 美里干立秋同成者 08
- 191 一种天教歌唱的鸟(节选)(江弱水) (唐·杜甫) 美里干立秋同成者 08
- 196 附:致云雀(雪莱) (英·雪莱) 美里干立秋同成者 08
- 203 一首诗的意义只能是另一首诗(哈罗德·布罗姆) (美·布罗姆) 美里干立秋同成者 08

第八单元 献给无限的少数人

- 207 废名《十二月十九夜》解读(孙玉石) (废名) 美里干立秋同成者 08
- 211 大地上必不可少的安琪儿(节选)(唐晓渡) (唐·杜甫) 美里干立秋同成者 08
- 218 附:坛子的轶事(W.史蒂文斯) (美·史蒂文斯) 美里干立秋同成者 08
- 219 命名的分裂:读商禽的散文诗《鸡》(欧阳江河) (欧阳江河) 美里干立秋同成者 08
- 229 现代解诗学的理论内涵(孙玉石) (孙玉石) 美里干立秋同成者 08
- 237 现代汉诗的历史处境(奚密) (奚密) 美里干立秋同成者 08
- 241 少数与多数(奥克塔维奥·帕斯) (美·帕斯) 美里干立秋同成者 08

第九单元 中西诗歌之间

- 246 翻译与新诗成立的纪元(王光明) (王光明) 美里干立秋同成者 08
- 252 歌德《浪游者的夜歌》的几种译文(屠岸) (德·歌德) 美里干立秋同成者 08
- 258 庞德的《刘彻》与《落叶哀蝉曲》(姜涛) (姜涛) 美里干立秋同成者 08
- 261 附:《落叶哀蝉曲》的英译与改写(郑树森) (郑树森) 美里干立秋同成者 08
- 266 中西山水诗的比较(叶维廉) (叶维廉) 美里干立秋同成者 08

第十单元 诗人的诗

- (美·布罗姆) 美里干立秋同成者 08